



批予標準專利證明書

《專利條例》(第 514 章)

CERTIFICATE OF GRANT OF STANDARD PATENT

Patents Ordinance (Chapter 514)

茲證明下述標準專利在今日批予:

I hereby certify that a standard patent with the following particulars has been granted today:

專利所有人姓名或名稱及地址 **Name and Address of Proprietor:**

干細胞旋轉股份公司

波蘭

弗羅茨瓦夫

STEM CELLS SPIN S.A.

UL. LENARTOWICZA 6

51-150 WROCLAW

POLAND

專利編號 **Patent No.:** HK1178457

申請編號 **Application No.:** 13105554.2

發明名稱 **Title of Invention:**

來自來源於正在生長的鹿茸的干細胞的細胞勻漿物、獲得其的方法及其用途

CELL HOMOGENATE FROM STEM CELLS DERIVED FROM GROWING

DEER ANTLERS, A METHOD OF OBTAINING IT AND ITS USE

標準專利有效期 (在符合續期的規定下) **Term of Standard Patent (subject to renewal):**

由 26.01.2011 起計 20 年

Twenty years commencing on 26.01.2011

日期：2015年6月5日
Date: 5 June, 2015



專利註冊處處長梁家麗
Ada K.L. Leung
Registrar of Patents

- 註：
Note:
1. 標準專利的有效期最長為 20 年，由專利申請的當作提交日期起計。專利所有人須遵照《專利條例》及《專利(一般)規則》的規定，繳付訂明的續期費，維持專利有效。繳付續期費時，須一併遞交指明的專利續期表格。
The term of a standard patent is up to a maximum of 20 years from the deemed date of filing of the patent application. The proprietor shall pay the prescribed renewal fees in accordance with the Patents Ordinance and the Patents (General) Rules to keep the patent in force. Fees should be accompanied by the specified patent renewal form.
《專利條例》第 39(2)條規定，須以專利的當作提交日期在批予專利後第一個周年日起計，在第 3 年或繼後任何一年(視屬何情況而定)屆滿前，繳付續期費再維持專利有效一年，但不得早於屆滿日期 3 個月前繳付。
Under section 39(2) of the Patents Ordinance, to keep the patent in force for a further year after the expiry of the 3rd or any succeeding year from the anniversary of the deemed date of filing of the standard patent first occurring after the date of grant, the renewal fee shall be paid before the expiry of that 3rd or, as the case may be, succeeding year but not earlier than a date 3 months before that expiry.
如專利註冊處在上述期限內沒有收到有關表格及續期費，則在期限屆滿後 6 個月內繳付的續期費，必須連同訂明的逾期附加費一併繳交。如專利註冊處未能在訂明期限內收到有關費用，專利便會停止有效。
If the form and fee are not lodged with the Patents Registry within the above-mentioned period, any renewal fee paid within the period of 6 months after the end of that expiry shall be accompanied by the prescribed additional fee for late payment. If no fee is received within the prescribed period, the patent will cease to have effect.
 2. 本專利的擁有權如有改變，或所有人的姓名/名稱及/或地址/送達地址改變，必須立刻向專利註冊處處長申請更改註冊。
Upon any change of ownership of this patent, or change of name and/or address/address for service of the proprietor, application should AT ONCE be made to the Registrar of Patents to register the change.

[19] Patents Registry
The Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區
專利註冊處

[11] 1178457 B
CN 102781455 B

[12]

STANDARD PATENT SPECIFICATION
標準專利說明書

[21] Application No. 申請編號
13105554.2

[51] Int.Cl.⁸ A61K

[22] Date of filing 提交日期
09.05.2013

14421095

[54] CELL HOMOGENATE FROM STEM CELLS DERIVED FROM GROWING DEER ANTLERS, A METHOD OF OBTAINING IT AND ITS USE 來自來源於正在生長的鹿茸的干細胞的細胞勻漿物、獲得其的方法及其用途

[30] Priority 優先權

26.01.2010 PL P390272

24.01.2011 PL P393720

[43] Date of publication of application 申請發表日期

13.09.2013

[45] Publication of the grant of the patent 批予專利的發表日期

05.06.2015

CN Application No. & Date 中國專利申請編號及日期

CN 201180011547.6 26.01.2011

CN Publication No. & Date 中國專利申請發表編號及日期

CN 102781455 14.11.2012

Date of Grant in Designated Patent Office 指定專利當局批予專利日期

04.06.2014

[73] Proprietor 專利所有人

STEM CELLS SPIN S.A.

UL. LENARTOWICZA 6

51-150 WROCLAW

POLAND

干細胞旋轉股份公司

波蘭

弗羅茨瓦夫

[72] Inventor 發明人

DZIEWISZEK, WOJCIECH W · 德茲維斯澤克

CEGIELSKI, MAREK M · 瑟吉爾斯基

BOCHNIA, MAREK M · 伯什尼亞

[74] Agent and / or address for service 代理人及/或送達地址

CLT Patent & Trademark (H.K.) Ltd.

Unit 09, 34/F, Office Tower

Convention Plaza, No. 1 Harbour Road

Wanchai, Hong Kong

誠通專利商標(香港)有限公司

香港灣仔港灣道1號會展廣場

辦公大樓34樓09室